



Built to Lead

Pour publication immédiate 4/27/2016

GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO

LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE LA 192^e SAISON DE NAVIGATION SUR LES CANAUX DE NEW YORK

L'ouverture du cours d'eau pour embarcations commerciales et récréatives la plus tôt en près de 30 ans

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui l'ouverture du système du Canal de l'État de New York pour la 192^e saison de navigation consécutive. La date d'ouverture du 27 avril marque l'ouverture de la saison de navigation la plus tôt depuis 1982, grâce à un hiver doux ayant permis au personnel de terminer des projets de maintenance et les préparatifs d'ouverture en avance. Le système du Canal inclut les canaux Érié, Champlain, Oswego et Cayuga-Seneca dans le nord de New York.

« Le système du Canal de New York est une merveille d'ingénierie, aux proportions épiques, et sa construction a montré le genre de vision, de détermination et d'audace qui nous définissent en tant que New-Yorkais, **a déclaré le Gouverneur Cuomo**. Près de deux siècles après son achèvement, le système du Canal continue à être une importante destination touristique, tandis qu'il joue un rôle essentiel dans le soutien des industries de partout dans le nord de l'État de New York. »

Le Canal Érié représente l'une des plus importantes réalisations en matière d'ingénierie dans l'histoire de New York, et avec ses canaux adjacents, il continue à jouer un rôle clé pour l'économie de l'État. Selon un [rapport](#) de 2014, le système génère près de 380 millions de dollars en dépenses touristiques annuellement dans l'État de New York, et plus de 6,2 milliards de dollars provenant d'utilisations non touristiques comme l'irrigation agricole, l'expédition commerciale et l'énergie renouvelable, produite dans 27 centrales hydroélectriques situées le long du Canal. Le rapport a déterminé également que les canaux soutiennent 26 472 emplois, 1,6 milliard de dollars de revenus personnels et 702 millions de dollars de revenus des impôts, à la fois directement et indirectement.

La présidente de l'Autorité Thruway de l'État de New York et de la Canal Corporation, Joanie M. Mahoney, a déclaré : « Nous sommes fières de nous joindre au Gouverneur Cuomo et d'annoncer l'ouverture annuelle des canaux de New York la plus tôt depuis des décennies. Je sais que les communautés et les entreprises qui comptent sur les bénéfices économiques du tourisme sur le Canal seront heureuses de revoir les bateaux fendre les eaux majestueuses, et nous nous joignons à elles en vue d'accueillir les propriétaires de bateau de partout dans le monde sur le cours d'eau qui fait de l'Empire State ce qu'il est – le canal Érié. »

Le directeur administratif par intérim et chef des opérations de l'Autorité Thruway de l'État de New York et de la Canal Corporation, Maria Lehman, ingénieure, a déclaré : « Le système du Canal d'aujourd'hui est une formidable ressource pour la population de l'État de New York – d'une histoire et d'une beauté sans pareil et d'une grande vitalité économique, un succès de deux siècles (et plus). Nous saluons les hommes et femmes dévoués et talentueux de la main-d'oeuvre de la Canal Corporation, dont les compétences, l'ingéniosité et la passion assurent année après année le parfait fonctionnement de ce remarquable cours d'eau situé à l'intérieur des terres. »

Le directeur de la Canal Corporation, Brian U. Stratton, a déclaré : « Chaque année, notre célèbre système du Canal attire nombre de visiteurs de partout dans le monde, lesquels viennent profiter du cours d'eau artificiel ayant le plus d'histoire aux États-Unis en plus de faire de la randonnée et du vélo et de pêcher sur les berges. C'est là une merveille historique qui a toujours alimenté l'économie de New York par les divertissements et le tourisme, et il me tarde de voir ce que la saison de navigation de cette année sur le Canal ajoutera à son histoire déjà riche. »

Le système de canaux accueille de nombreux événements spéciaux chaque saison, dont des courses, des festivals et d'autres activités récréatives, qu'on retrouve sur le [Calendrier des événements](#) du Canal. Les New-Yorkais sont fortement encouragés à participer à ces événements qui se dérouleront sur toute la durée de la saison de navigation.

Un service 24/7 est offert aux bateaux commerciaux comme les bateaux de visite guidée, les remorqueurs, les bateaux de louage, les bateaux de croisière et les bateaux-taxis sur le système du Canal. Les opérateurs commerciaux enregistrés devraient appeler au (518) 471-5016 durant les heures d'ouverture normales et au (518) 499-1700 ensuite en vue de prendre des dispositions concernant le service d'écluses et de pont levant en dehors de l'horaire normal du Canal.

La saison de navigation du Canal devrait prendre fin le 20 novembre, si le temps le permet.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à l'adresse www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418